

Tradutores literários							
Sobrenome	Nome	Cidade/país onde reside	Telefones	Endereços eletrônicos	Especialidade		Observações adicionais
					Húngaro	Português	
Arányi	Gábor	Mairiporã- SP	(11) 4485-1764	g.aranyi@uol.com.br	Fordító M > P	Tradutor H > P	
Ascher	Nelson	São Paulo SP	(11) 8556 7062	ascher@uol.com.br	Fordító M > P	Tradutor H > P	
Jovanovic	prof. dr. Aleksandar	São Paulo SP	(11) 8431-3451	jovanov@usp.br	Fordító M > P	Tradutor H > P	Több mint 20 éve fordít szépirodalmat Magyarról és pár szláv nyelvről fordít Traduzo literatura de outras línguas também (principalmente, algumas línguas eslavas) Faço tradução literária há mais de 20 anos
Sütő	Ildikó	São Paulo SP	(11) 3845 7715	-	Fordító M > P	Tradutor H > P	
Schiller	Paulo	São Paulo SP	(11) 3814 7982	-	Fordító M > P	Tradutor H > P	
Profissionais credenciados em suas áreas de atuação							
Sobrenome	Nome	Cidade/país onde reside	Telefones	Endereços eletrônicos	Especialidade		Observações adicionais
					Húngaro	Português	
Stegmann	Isabel (Betty)	São Paulo SP Brasil	(011) 3031-1905 (011)9179-4325 (011) 3815-1345-	stegmann@amcham.com.br	Fordító és Tolmács M > P P > M	Tradutor / Intérprete H > P P > H	tolmács vagyok (magyar, portugál, spanyol, angol, francia, német), az APIC (Assoc.profissional de intérpretes de conferência) tagja harminc éve.
Vizvári	Róbert	Budapest Magyarország	Mobil telefon: +36 (30) 941-0922	robertvizvari@hotmail.com	Fordító és Tolmács M > P P > M	Tradutor / Intérprete H > P P > H	www.vizvari-robert.hu portugál tolmácsolás, fordítás, nyelvtanítás, idegenvezetés, ismertető, Általános és szakmai nyelvű tolmácsolás kísérelő, konzekutív és szinkrontolmács. 27 éves szakmai gyakorlattal. Tolmácsigazolvány száma: FKTVB 131/90
Tradutores Juramentados do Estado de São Paulo							

Sobrenome	Nome	Cidade/país onde reside	Telefones	Endereços eletrônicos	Especialidade		Observações adicionais
					Húngaro	Português	
Bester	Agi Fenyvesi	Paris França			Fordító és Tolmács M > P P > M	Tradutor / Intérprete H > P P > H	Tradutora juramentada Licenciada
Pallos	György		(11) 3223 8286				Das 9 as 11 h
Tradutores Livres							
Sobrenome	Nome	Cidade/país onde reside	Telefones	Endereços eletrônicos	Especialidade		Observações adicionais
					Húngaro	Português	
Costa	Luís Felipe Sprotte	FlorianópolisSC	(48)-88310101	luisleigh@gmail.com	Fordító M > P	Tradutor H > P	Estudei no Instituto BBI ainda que não seja tradutor juramentado, trabalho com traduções entre húngaro e português.
Ficarelli	Thomas	São Paulo SP	(11) 3088-4557 (11) 8527-0883	thomfica@hotmail.com	Fordító M > P P > M	Tradutor H > P P > H	Fiz intercâmbio na Hungria durante 1 ano traduzo direto do húngaro para inglês, francês Acompanho húngaros para passeios turísticos na cidade de São Paulo Tradução de cartas, emails, notícias, trechos de livro e poemas. Intérprete para situações do cotidiano e conversas familiares
Gombert	Károly J.	Vinhedo - SP	Tel. (19) 3826 4597 ou (11) 9768 9776	gombert@terra.com.br	Fordító M > P	Tradutor H > P	Faço traduções de artigos normais (não técnicos) relatórios, cartas, do húngaro para o português. Idem a partir do alemão, inglês e espanhol.
Jáki	Ákos	Indaiatuba SP		jakiakos@hotmail.com	Fordító P > M	Tradutor P > H	Professor de língua húngara
Kenéz	Dóra	São Paulo	Tel.: (11) 3873-8603, (11) 9503-5985	ktalpas@hotmail.com	Fordító és tolmács M > P P > M	Tradutor e interprete H > P P > H	Textos em geral, documentos, cartas, postais etc. Procura de parentes na Hungria; comunicação (telefone, correspondência via correio, e-mail etc.)
Keresztes	Elizabeth	S. Bernardo SP	(11) 9138.1505 (11) 4109.4699	elizabethkeresztes@hotmail.com	Fordító M > P	Tradutor H > P	Nasci na Hungria Não sou tradutora juramentada, mas possuo bons conhecimentos da língua húngara, na fala e na escrita. Domino perfeitamente a língua portuguesa
Keresztesi	Dr. Béla	Budapest Hungria	(36) 1-3292731 +36 (30) 9962761	riodent@chello.hu	Fordító P > M	Tradutor P > H	A Magyar Nagykövetség Sao Paulo-i ill Rio de Janeiro-i Kereskedelmi Iroda vezetőjeként 12 évet dolgoztam. Vállalok fordítást Portugálról, Spanyolról, Angolról - Magyarra, lehet szakszöveg is.
Méhes	Antonia	Curitiba Paraná		antonia.mehes@pop.com.br	Fordító M > P P > M	Tradutor H > P P > H	

Mógor	Marta Irén	Indaiatuba - SP	+55 (19) 3801-5871	martamogor@yahoo.com.br	Fordító M > P P > M	Tradutor H > P P > H	Faço tradução também para as línguas alemã e inglesa tradução e versão "simples". Aulas particulares de alemão e inglês.
Montano	Evelyn	São Paulo SP	+55 (11) 9274 3174	evelyn@ciblis.net	Fordító M > P	Tradutor H > P	Aceito trabalhos não juramentados de tradução para o português Cartas e assuntos "amenos".
Paulinyi	Helene Maria	Belo Horizonte MG	Tel: (31) 3261-8147 ou celular: (31) 9978-6136	Hmpaulinyi@yahoo.com		H > P P > H	
Pelikán	Ildikó	Belo Horizonte MG	Telefone (31) 3278 2109 (31) 9328 1668	lldiko_pelikan3@yahoo.com.br	Fordító M > P P > M	Tradutor H > P P > H	Professora de inglês e húngaro, tradutora. Domínio de idiomas: húngaro, inglês fluente, português fluente e espanhol fluente
Schiffer	Janos	São Paulo SP	(11) 3285 4753 (11) 9664 7707	Schiffer@terra.com.br	Fordító és tolmács M > P P > M	Tradutor e interprete H > P P > H	Especializado em Acompanhamento de grupos húngaros, especialmente esportistas.
Vadas	Ildiko Maria	Diadema- SP	+55 (11) 4057 2920 +55 (11) 9519 6222	invadas1@hotmail.com	Fordító Tolmács M > P	Tradutor Intérprete H > P	Faço traduções do Húngaro para o português, textos no geral. Fiz traduções e versões do idioma Inglês/Português de 1971 a 1987. Estou disponível para recomeçar.
Venekey	Virág	Jaboatão dos Guararapes-PE/Brasil	(81) 9961-4043 (81) 3361-7734	virag_venekey@yahoo.com.br	Fordító M > P P > M	Tradutor H > P P > H	Também traduzo Inglês - Húngaro. Faço traduções variadas como cartas, formulários, textos diversos. Prefiro ser contatada por e-mail.

Esta lista tem como finalidade prestar um serviço de Utilidade Pública. Seu caráter é meramente informativo, não cabendo qualquer responsabilidade à Associação no que se refere ao escopo técnico/comercial que vier a ser eventualmente combinado com cada profissional.

Links relacionados

ATPIESP Associação Profissional dos Tradutores Públicos e Interpretes comerciais do Estado de São Paulo <http://www.atpiesp.org.br/>

SINTRA Sindicato Nacional dos Tradutores <http://www.sintra.org.br/site/index.php>

ABRATES – Associação Brasileira de Tradutores <http://www.abrates.com.br/>

APIC – Associação Profissional de intérpretes de conferência <http://www.apic.org.br/website/home/>